

Blouson été



Veste mi-saison/hiver



2

Stockage et entretien

Le protecteur gonflable de votre veste est un équipement individuel de niveau 2. Par diffusion de l'énergie transmise à l'impact, il diminue les risques liés à l'impact en cas de chute.

L'airbag est conforme au règlement européen UE 2016/415 relatif aux équipements de protection individuelles. Le protocole de test utilisé pour la certification de cet airbag porte la référence AMC-011.

L'organisme notifié en charge de cette certification est ALIENOR CERTIFICATION dont le numéro d'identification est le 2754 et dont les coordonnées sont les suivantes :



Alienor Certification
ZA du Sanital
21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT
Tél : 05 49 85 38 30
Fax : 05 49 21 76 20

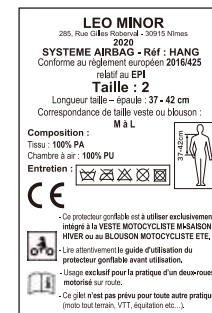
La déclaration de conformité est consultable sur le site www.leominor.fr à la rubrique « Vêtements pour motocyclistes ».

L'airbag porte le marquage suivant en adéquation avec tous les éléments cités dans ce manuel.

Afin de garantir les performances de votre protecteur gonflable conformément à sa certification UE, il est indispensable de déplacer la dorsale de votre vêtement et de venir la placer dans l'enveloppe textile dédiée indissociable de votre protecteur gonflable.



23



Remplacement

Consulter les informations fournies par le fabricant si l'une des anomalies suivantes est constatée sur votre veste équipée de son airbag.

1. Votre veste est endommagée (au moins l'un des tissus constitutifs de votre veste est effiloché ou déchiré) et les « coussins d'air » de votre airbag ne sont plus protégés correctement.
2. Une détérioration (rouille, fissure, fêlure, ...) est détectée sur le « boîtier de contrôle » ou sur la cartouche de gaz.
3. Le câble ou la boucle sont endommagés.
4. Changement considérable de la couleur des matériaux ou détérioration des tissus et/ou accessoires.

Consulter les informations fournies par le fabricant pour tout changement, réparation ou remplacement.

Informations générales

Ce manuel d'utilisation concerne le protecteur gonflable de référence HANG destiné à être utilisé exclusivement dans la veste motocycliste mi-saison/hiver ou le blouson motocycliste été des forces de sécurité intérieure.

Il est absolument obligatoire de lire ce manuel dans son intégralité avant toute utilisation du protecteur gonflable.

DÉFINITIONS ET RÉFÉRENCES

Dans le présent manuel, les produits seront désignés comme suit :

- l'airbag désigne le système de protection gonflable seul
 - référence HANG
- la veste désigne le vêtement (veste hiver ou blouson été) sans l'airbag
 - veste mi-saison/hiver référence E1VMHGPLM17092A3 GN/PN
 - blouson été référence E1BEGPLM17092A2 GN/PN
- la veste airbag désigne la veste équipée de son airbag

GÉNÉRALITÉS

Le protecteur gonflable ne peut offrir une **protection totale contre les blessures lors de l'usage d'une motocyclette**. A ce titre, il convient de respecter scrupuleusement le code de la route et les limitations de vitesse. Il est par ailleurs fortement recommandé de s'équiper de gants, d'un pantalon et de chaussures certifiés UE pour optimiser la protection du motocycliste.

Toute modification apportée au protecteur gonflable, toute utilisation autre que celles décrites dans ce manuel, pourraient réduire dangereusement les performances des produits.

La protection de l'airbag est assurée uniquement à l'état gonflé.

L'airbag n'est pas compatible avec le port d'un sac à dos.

Cet airbag est proposé en 4 tailles allant de la taille 1 à la taille 4.

Les correspondances de taille entre l'airbag et la veste sont indiquées dans le tableau suivant :

Veste	XXS/XS/S	M/L	XL/2XL	3XL/4XL
Airbag	1	2	3	4

Informations générales

La veste (ou le blouson) airbag (système de protection contre les chocs) doit être **portée sur la partie supérieure du corps** lorsque l'utilisateur utilise une moto.

Le système se déclenche dès que la distance entre l'utilisateur et la moto dépasse la distance d'activation*, c'est-à-dire quand l'utilisateur chute ou est déséquilibré.

Le système s'active lorsque la bille-clé, qui joue le rôle d'élément déclencheur, sort du « boîtier de contrôle », ce qui entraîne la libération du gaz de la cartouche dans le coussin d'air et le fait gonfler.

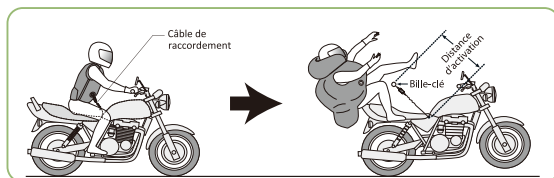
Le **coussin d'air ainsi gonflé protège le corps de l'utilisateur** des objets qu'il pourrait percuter.

Ce vêtement airbag sert alors de tampon, **absorbe les chocs et diminue les risques de blessures** pour le pilote.

Cela n'octroie toutefois pas une sécurité totale à l'utilisateur.

Grâce à l'élasticité de la sangle d'attache, il faut une force considérable pour que la bille-clé sorte du boîtier de contrôle.

Le dispositif ne se déclenchera donc pas dans des conditions de conduite normales, y compris si le pilote est debout sur les cale-pieds.



* : La **distance d'activation** est atteinte dès que la sangle d'attache (câble de raccordement) qui relie l'utilisateur et la moto est étirée au maximum

Stockage et entretien

Pour préserver efficacement et durablement votre veste airbag, **NE PAS STOCKER dans les conditions suivantes** :

- 1- Haute température (exposition continue au soleil, au contact du feu, près d'une source de chaleur, dans une automobile fermée, etc...).
- 2- Exposition permanente à la pluie.
- 3- Exposition à la vapeur (sous pression).
- 4- Soumis à une humidité anormalement élevée.
- 5- A la portée d'animaux domestiques ou autres.
- 6- Plié ou roulé (il est préférable de stocker votre veste Airbag sur cintre).
- 7- A la portée des enfants.

Le système Airbag **NE DOIT JAMAIS SUBIR DE LAVAGE** (ni ménager à la main ou en machine, ni industriel, ni nettoyage à sec).

Retirer l'airbag de votre veste avant de procéder au lavage de celle-ci.

Précautions à prendre après déclenchement

Voici quelques précautions à prendre après le déclenchement de l'airbag :

- 1) Prendre connaissance de la situation autour de vous, puis défaire la boucle et retirer la veste.
- 2) Si le lieu de l'accident présente certains dangers, se mettre à l'abri avant de retirer la veste.
- 3) Le gaz va progressivement s'évacuer par les valves d'évacuation de l'air et la sensation de compression va perdurer 5 à 10 secondes. Gardez votre calme même si vous êtes bloqué sous la moto ou par tout autre élément.
- 4) Si le coussin d'air est percé alors qu'il est complètement gonflé, le gaz contenu s'échappera immédiatement et le coussin se dégonflera.

Ne pas obstruer les valves.

Guide de fixation du câble de connexion sur la moto



Informations générales

Si la sangle d'attache reliant le boîtier de contrôle et la moto rencontre un élément comme le corps du pilote, une partie de la moto ou tout autre objet, elle pourrait s'activer accidentellement si la force exercée est assez importante pour que la bille-clé sorte du boîtier de contrôle, même si la distance d'activation n'est pas atteinte.

Lorsque le pilote chute avec la moto, la veste airbag ne s'activera que si la distance d'activation est atteinte. Si l'utilisateur du vêtement oublie de détacher la boucle de libération instantanée avant de descendre de moto et que la distance d'activation est atteinte, il faudrait qu'une force de 25-35 kg pour que le dispositif se déclenche. La boucle de libération instantanée doit être attachée ou détachée lorsque que l'utilisateur est encore sur sa moto.

Une cartouche de gaz ne peut servir qu'une seule fois, après quoi elle devra être remplacée par une autre qui aura été achetée chez le fabricant.

Présentation du protecteur gonflable et des accessoires

Le protecteur gonflable se présente comme suit :

- 1 Airbag
- 2 Airbag à plat
- 3 Câble de raccordement
- 4 Bille-clé
- 5 Connecteur
- 6 Cartouche
- 7 Vis et clé



1

6

Utilisation du protecteur gonflable

FIXER LE CÂBLE DE RACCORDEMENT SUR LA MOTO

Le point de fixation du câble de raccordement sur la moto et la façon de l'y fixer varient selon les modèles de deux roues. Les mouvements du pilote varient également d'un utilisateur à l'autre. C'est donc à vous de décider de la longueur du câble de raccordement et de l'endroit où vous le fixerez sur la moto. L'airbag peut se déclencher accidentellement si le pilote exerce une certaine pression sur le câble de raccordement si celui-ci n'est pas fixé correctement.

AVERTISSEMENT

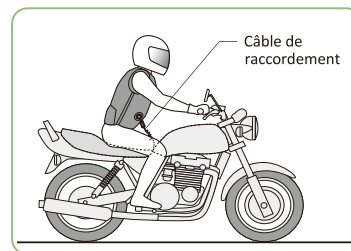
Attacher la partie du câble de raccordement non utilisé du côté de la moto pour éviter qu'il n'entre en contact avec une partie chauffée par le moteur, etc., qu'il gêne les mouvements du pilote ou qu'il se prenne dans la roue et endommage le câble ou la moto. Si ce type de problème est susceptible de survenir, retirer le câble de la moto.

Le câble étant élastique, la bille clé ou la boucle de libération instantanée pourraient entrer en contact avec le réservoir ou une autre partie de la moto quand l'airbag se déclenche et provoquer des dommages.

PRÉCAUTION

Si le câble de raccordement n'est pas correctement fixé sur la moto, il pourrait se détacher au moment où il se tend et l'airbag ne se déclencherait pas.

Remplacer le câble de raccordement s'il est endommagé.



19

Utilisation du protecteur gonflable

LIBÉRATION INSTANTANÉE

La boucle de libération instantanée permet d'attacher et de détacher facilement le cordon d'attache relié à la moto et la bille clé enfermée dans le boîtier de contrôle.

PRÉCAUTION

Prenez toutes les précautions nécessaires pour protéger le réservoir et les autres éléments de la moto des rayures que pourrait causer la boucle de libération instantanée lorsque vous roulez ou lorsque vous montez/descendez de votre moto.

RELIER LE CÂBLE DE RACCORDEMENT ET LA VESTE À L'AIRBAG

Tenir l'embout femelle de la sangle de libération instantanée sur les deux côtés et y enfoncer l'embout mâle;

Détacher la sangle de libération instantanée avant de descendre de la moto en appuyant sur le bouton.



18

Présentation du protecteur gonflable et des accessoires



7

Précautions d'utilisation

Merci de lire attentivement ce guide utilisateur avant de porter l'effet équipé de son airbag pour une utilisation appropriée et en toute sécurité.

Conservez ce guide à un endroit accessible à tout moment (sur votre moto par exemple).

AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CET « AVERTISSEMENT » POURRAIT ENTRAINER DES BLESSURES LÉGÈRES, SÉVÈRES VOIRE MORTELLES.

La veste airbag ne doit être utilisée que pour assurer la sécurité de l'utilisateur sur une moto.

L'utilisateur doit porter un vêtement adapté à sa taille et l'utiliser comme un vêtement de dessus qui protégera la partie supérieure de son corps.

Lorsque la cartouche de gaz fournie sera vide, elle devra être remplacée par une cartouche de même taille et avec le même contenu.

Ne pas désassembler les différents éléments fixes de la veste.

Retirer tout objet coupant ou pointu (épingles, etc.) présent dans la veste ou les vêtements situés dessous avant de l'enfiler. Ils pourraient endommager le coussin d'air avant ou lors de son activation et entraver le bon fonctionnement de l'airbag.

Tenir à l'écart des flammes pour ne pas risquer de l'endommager. La veste airbag doit être utilisée et entreposée dans un environnement avec une température inférieure à 45°C pour éviter tout risque d'explosion de la cartouche de gaz.

Détacher la veste airbag du connecteur au système de libération instantanée avant de descendre de la moto pour ne pas activer l'airbag.

Vérifier régulièrement que l'airbag est en bon état. Si la veste est endommagée, contacter le fabricant.

PRECAUTIONS

LE NON-RESPECT DE CES « PRECAUTIONS » POURRAIT ENTRAINER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Procéder à une vérification générale une fois par an pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Montage et/ou démontage de l'airbag

DÉMONTAGE

Pour effectuer le démontage correctement, suivre scrupuleusement les différentes étapes de démontage. Se référer aux photos illustrant chacune des étapes du démontage.

- 1) Retirer la cartouche de gaz en la dévissant
- 2) Ouvrir la fermeture à glissière de la trappe de visite située dans le bas intérieur de la veste et accéder à l'airbag
- 3) Ouvrir complètement l'auto-agrippant de l'airbag qui permet la jonction entre le dos de l'airbag et son encolure. Cet auto-agrippant est situé dans la partie haute dans le dos de la veste
- 4) Détacher les 3 boucles orange situées sur chacune des épaules et sur l'encolure
- 5) Détacher la fermeture à glissière de l'airbag située au porter sur le côté gauche de la veste.
- 6) Détacher tous les velcros de couleur jaune qui rendent solidaires l'airbag de la veste.
- 7) Une fois ces opérations réalisées, tirer le boîtier de contrôle vers le bas. Extraire ainsi progressivement et sans forcer l'airbag de la veste.

REMISE EN ÉTAT APRÈS DÉCLENCHEMENT

Pour effectuer la remise en état correctement, suivre scrupuleusement les différentes étapes décrites ci-dessous :

- 1) Dévisser la cartouche de gaz utilisée
- 2) Chasser le CO₂ résiduel à l'intérieur du gilet de protection gonflable en le posant sur une surface plane. Exercer une pression sur chacun des coussins d'air.
- 3) Éviter de plier ou de rouler le gilet de protection gonflable afin d'éviter tout dommage.
- 4) Insérer le boulon de réglage (fourni dans le kit de réarmement) dans la partie inférieure du boîtier de contrôle.
- 5) Utiliser la clé Allen pour visser jusqu'à ce que le logement du piston soit aligné et placé au centre du trou du boîtier de contrôle.
- 6) Insérer la bille-clé et son anneau dans le fond du logement. Si la bille-clé ne s'insère pas correctement, réaliser quelques tours supplémentaires à l'aide de la clé Allen.
- 7) Maintenir la bille-clé en place et dans le même temps, dévisser le boulon de réglage et le retirer complètement.
- 8) Visser une nouvelle cartouche sur le boîtier de contrôle.

Lorsque vous insérez la cartouche de gaz dans le boîtier de contrôle, assurez-vous que l'intérieur n'est pas humide et qu'aucun élément ne s'y est glissé (il ne doit y avoir que le poinçon d'apprent).

Montage et/ou démontage de l'airbag

13



Unifier l'airbag à lui-même avec la fermeture à glissière coté (désolidarisée à l'étape 4)

14



Attacher tous les velcros jaunes qui maintiennent l'airbag avec la veste

15



Contrôler visuellement la bonne position de l'airbag dans la veste

16



Refermer la trappe de visite (ouverte à l'étape 2)

Précautions d'utilisation

Non portée la veste airbag doit être suspendue. Ne pas la ranger ou la stocker à des températures élevées ou en environnement humide.

Coudre un écusson sur la veste pourrait détériorer le coussin d'air et empêcher son bon fonctionnement.

S'assurer que le connecteur est bien attaché à la moto pour un bon fonctionnement de l'airbag.

Le désassemblage et le réassemblage correct de l'airbag reste de votre responsabilité.

Ne pas utiliser l'airbag séparément de la veste.

Retirer l'airbag avant de laver la veste. L'airbag ne doit en aucun cas être lavé.

Si des traces de rouille ou d'usure apparaissent sur la boucle en acier ou sur le connecteur attaché à la bille-clé, remplacer l'élément immédiatement.

RECOMMANDATIONS SUR LA TAILLE

La taille de votre airbag doit correspondre impérativement à la taille de votre veste telle qu'indiqué dans le tableau de correspondances des tailles ci-dessous. Vérifier cette équivalence sur les étiquettes de taille de l'airbag et de la veste.

Veste	XS/S	M/L	XL/2XL	3XL/4XL
Airbag	1	2	3	4
Longueur taille-épaules	34-39 cm	37-42 cm	40-45 cm	43-48 cm

Par exemple, si la taille de votre **veste / blouson** est **M** ou **L**, votre **airbag** doit obligatoirement être de taille **2**.

Vous pouvez consulter en annexe le tableau des mesures de la veste motocycliste mi-saison hiver et du blouson motocycliste été.

Tout manquement à cette correspondance de taille créera des difficultés pour insérer votre airbag dans la veste et remettra en question les performances de l'airbag.

Précautions d'utilisation

FONCTIONS

1. La zone contenant la cartouche de gaz et le « boîtier de contrôle » est équipée d'un système d'absorption de choc permettant de protéger la poitrine du motocycliste en cas de chocs.
2. Dès que la distance d'activation est atteinte, l'airbag est activé et la diffusion du CO₂ à l'intérieur des différents coussins d'air commence instantanément. Dès lors que les coussins d'air se remplissent de CO₂, l'efficacité de la protection contre les chocs débute avant même le gonflage total de l'airbag.
3. Le système airbag peut ne pas fonctionner correctement si la veste ou l'un des coussins d'air sont endommagés. Dans ce cas, consulter les procédures de contrôle de votre airbag fournies par le fabricant pour procéder à son éventuelle réparation. Dans certains cas, le système airbag n'est pas réparable.
4. Chaque fois que votre airbag s'est gonflé (après une chute ou autres circonstances), même si aucune détérioration n'est visible, veuillez à vous reporter aux procédures de maintenance et de vérification en vue de sa réinstallation*.
5. Une fois l'airbag gonflé, le gaz contenu à l'intérieur des coussins d'air va automatiquement et progressivement commencer à s'échapper grâce à la valve d'évacuation prévue à cet effet. Une sensation de compression peut être ressentie pendant 5 à 10 secondes suivant le déclenchement. Progressivement, cette sensation s'estompe au fur et à mesure que le gaz s'échappe des coussins d'air. En cas de difficultés respiratoires, ouvrir immédiatement tous les systèmes de fermetures de votre veste afin de réduire la pression exercée par votre airbag.

* : Même si aucun dommage apparent n'est visible, il est possible que les coussins d'air soient endommagés. Par conséquent, il est indispensable d'appliquer les procédures de contrôle (contrôle de la présence de fuite, inspection des autres composants) préconisées par le fabricant avant toute réutilisation de votre airbag.

BOÎTIER DE CONTRÔLE

Lorsqu'une force de traction d'environ 25-35 kg s'exerce sur la sangle d'attache, la bille clé est tirée hors de son boîtier de contrôle. Une aiguille située dans le boîtier de contrôle perce alors la cartouche qui libère le gaz et gonfle le coussin immédiatement. La bille-clé peut sortir dans n'importe quelle direction.



10

Montage et/ou démontage de l'airbag

7



Boîtier de contrôle apparaît sur l'extérieur du vêtement, dans la poche de rangement

8



Faire passer la bille clé dans l'ouverture passepoilé

9



Passer l'airbag au-dessus de l'emmanchure droite

10



Attacher le dos et la nuque de l'airbag

11



Fixer l'airbag avec trois boucles orange munies de boutons pressions

12



Solidariser le dos et l'encolure de l'airbag avec les rubans auto-agrippants

15

Montage et/ou démontage de l'airbag

1



Poser la veste à plat

2



Ouvrir la fermeture à glissière de la trappe de visite

3



Poser l'air bag à plat

4



Ouvrir la fermeture à glissière sur le côté de gauche l'airbag

5



Fixer les auto-agrippant jaunes de l'airbag sur la veste

6



Fixer le boîtier de contrôle de l'airbag avec les velcros jaunes.

14

Précautions d'utilisation

COUSSINS D'AIR

1. Les coussins d'air sont fabriqués en film polyuréthane très résistants pour pouvoir absorber et réduire les chocs une fois gonflés.
2. Lorsque le coussin est entièrement gonflé, la pression maximale est d'environ 30 kpa (0,30 kg/cm). Elle diminue ensuite progressivement grâce aux valves d'évacuation du gaz.
3. La résistance à la rupture dépend du matériau de la veste, du tube intérieur en polyuréthane, de la résistance du point de couture, de l'intensité de l'impact, de la forme et de la dureté des objets qui pourraient frapper le pilote après l'ouverture de l'airbag.
4. Le gaz est envoyé dans chaque coussin d'air depuis le boîtier de contrôle via des tubes en polyuréthane.

CARTOUCHE DE GAZ (CO₂)

La cartouche de gaz contient du CO₂ (dioxyde de carbone) .

Lorsque la bille-clé est extraite du boîtier de contrôle, un poinçon perce la cartouche dont le gaz se répand dans le coussin d'air.

Si la cartouche de CO₂ n'est pas correctement vissée, la cartouche ne pourra pas être perforée par le poinçon et le coussin ne pourra pas se gonfler.

Ne pas réutiliser une cartouche qui a déjà servi. Changez-là.

Pour assurer le bon fonctionnement de votre airbag, il est impératif :

- d'utiliser des cartouches de CO₂ de la marque Hit-Air en cours de validité (voir mention portée sur l'étiquette de la cartouche)
- d'utiliser des cartouches de contenance adaptée à la taille de votre airbag

Veste	XS/S	M/L	XL/2XL	3XL/4XL
Airbag	1	2	3	4
Cartouche CO ₂	50cc	60cc	60cc	60cc

Ne pas respecter ces consignes pourrait détériorer votre boîtier de contrôle et ne pas permettre le bon déploiement de votre airbag.

11

Précautions d'utilisation

CARTOUCHE DE GAZ (CO₂)

AVERTISSEMENT

Entreposer et utiliser ce produit à une température inférieure à 45°C.

Ne pas entreposer dans une voiture, où la température peut être élevée.

Protéger la cartouche des chocs

Ne pas chauffer la cartouche

Ne pas laisser la corrosion se former sur la cartouche. Remplacez la cartouche si vous remarquez l'apparition de corrosion

S'assurer que la cartouche ne contient plus de gaz avant de la retirer.

Ne pas couper ou perforez la cartouche.

N'utiliser que des cartouches de gaz identiques à celle fournie avec l'appareil.

PRECAUTIONS

N'utiliser la cartouche de gaz qu'avec l'airbag.

Une fois qu'une cartouche est installée, ne pas essayer de la tourner, de la débloquer ou de la retirer.

Garder la cartouche de gaz hors de portée des enfants.

Visser la cartouche de CO₂ dans le boîtier de contrôle jusqu'à ne plus pouvoir l'enfoncer.

Protéger la cartouche des chocs.

Montage et/ou démontage de l'airbag

L'airbag doit être démonté et remonté avec précaution uniquement en cas de nécessité (nettoyage, entretien, changement de veste).

MONTAGE

Pour effectuer le montage correctement, suivre scrupuleusement les différentes étapes de montage. Se référer aux photos illustrant les différentes étapes.

Suivez les étapes suivantes pour monter facilement l'airbag :

- 1) Poser la veste à plat.
- 2) Ouvrir complètement la fermeture à glissière de la trappe de visite située en bas à l'intérieur de la veste.
- 3) Placer le boîtier de contrôle de l'airbag dans l'ouverture située à droite de la veste au porter. Fixer le boîtier de contrôle avec les velcros dédiés sur son pourtour.
- 4) Passer l'airbag au-dessus de l'emmanchure droite côté torse et fixer le grâce aux trois boucles de couleur orange placées sur chacune des épaules et à l'encolure.
- 5) Fermer la fermeture à glissières située dans le haut du dos et permettant de solidariser l'airbag entre le dos et l'encolure. Ramener l'airbag sur la partie gauche du torse et fermer la fermeture à glissières qui permet d'unifier l'airbag avec lui-même.
- 6) Attacher proprement tous les velcros de couleur jaune qui maintiennent l'airbag dans la veste.
- 7) Visser complètement une cartouche neuve (en cas de problème, contacter le fabricant)*.
- 8) Fermer la trappe de visite située en bas à l'intérieur de la veste.

PRÉCAUTIONS

Lorsque vous insérez la cartouche de gaz dans le boîtier de contrôle, assurez-vous que l'intérieur n'est pas humide et qu'aucun élément ne s'y est glissé (il ne doit y avoir que le poinçon d'apparent).

Si la cartouche n'est pas complètement vissée, l'airbag peut ne pas fonctionner correctement (en cas de problème, contacter le fabricant).

Ne pas tirer brusquement sur l'airbag pour ne pas risquer de l'endommager.